

Contrôleur pour DJ

DDJ-SB

serato || serato DJ INTRO

http://pioneerdj.com/support/

Le site de support DJ de Pioneer indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

http://serato.com/

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ Intro, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Mode d'emploi

Sommaire

Comment lire ce manuel

- Merci pour l'achat de ce produit Pioneer.
  Veuillez lire cette brochure et les A lire avant l'utilisation (Important)/ Guide de démarrage rapide ! Les deux documents contiennent des informations importantes qui doivent être comprises avant d'utiliser ce produit.
  Pour les instructions sur l'acquisition du manuel du logiciel Serato DJ Intro, reportez-vous à *Obtention du manuel* (p.20).
- Dans ce manuel, les noms d'écrans et de menus s'affichant sur le produit et sur l'écran de l'ordinateur, de même que les noms de touches et de prises, etc. sont indiqués entre parenthèses. (Ex. : Touche [**CUE**], panneau [**Files**], prise [**MIC**])
- Veuillez noter que les écrans et les caractéristiques techniques du logiciel décrit dans ce manuel, ainsi que l'aspect externe et les caractéristiques techniques du matériel sont en cours de développement de sorte que les caractéristiques finales peuvent être différentes.
- Veuillez noter que selon la version du système d'exploitation, les réglages du navigateur web, etc., le fonctionnement peut être différent des marches à suivre indiquées dans ce mode d'emploi.

Ce manuel contient essentiellement les explications des fonctions de l'appareil proprement dit. Pour les instructions détaillées sur le fonctionnement du logiciel Serato DJ Intro, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.

- Le manuel du logiciel Serato DJ Intro peut être téléchargé de "Serato.com". Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ Intro* (p. 20).
- La dernière version de ces modes d'emploi peut être téléchargée du site de support DJ de Pioneer. Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement de la toute dernière version de ce mode d'emploi* (p.20).

Informations préliminaires

Caractéristiques

Cet appareil est un système DJ complet regroupant des appareils DJ Pioneer ayant acquis une grande réputation chez les professionnels DJ pour leur excellente maniabilité due au logiciel DJ "Serato DJ Intro" de Serato.
Cet appareil se caractérise par son large coffret et ses "Gros Jogs", optimaux pour le scratching, ainsi que par ses pads performance permettant un arrangement des morceaux par une utilisation dynamique des taper et rouler, si bien que les diverses fonctions du Serato DJ Intro peuvent être maniées de façon intuitive et précise.
Grâce à la carte son (interface audio) intégrée, les câblages et réglages complexes deviennent superflus et les prestations DJ peuvent débuter immédiatement.

"GROS JOG"

Cet appareil est équipé de grosses molettes jog permettant d'opérer en douceur et de scratcher comme sur un lecteur analogique.

"PADS PERFORMANCE"

Cet appareil présente de grands pads performance permettant d'activer les diverses fonctions offertes par Serato DJ Intro, notamment le repérage instantané, le bouclage et l'échantillonnage, ainsi que les fonctions élémentaires des touches [**CUE** (I◀)] et [▶/II] de manière dynamique, entre autre lors des taper et rouler.
En outre, comme les pads sont en caoutchouc, ils n'entraînent pas de fatigue, même lors de longues prestations.

Design

Les interfaces nécessaires aux DJ sont disposées spacieusement sur un grand châssis. Les plateaux des jogs sont en aluminium et les plaques supérieures du panneau en plastique présentent une surface brossée qui confère à l'ensemble un aspect élégant.

"FILTER FADE"

Cet appareil offre une fonction "Filter Fade" qui jumelle le crossfader et le filtre passe-haut ce qui permet des mixages plus naturels de deux plages.

"Serato DJ Intro"

Cet appareil fonctionne avec le logiciel DJ Serato DJ Intro présentant les fonctions de base indispensables aux prestations DJ. Toutes les touches et commandes de cet appareil sont préréglées pour fonctionner avec le logiciel, ce qui permet de réaliser immédiatement des prestations DJ en raccordant simplement cet appareil à un ordinateur.
Les utilisateurs peuvent optimiser leur version avec Serato DJ qui offre toute une palette de fonctions, dont le "Mode Slip", des effets iZotope et une fonction d'enregistrement.
iZotope est un développeur et fabricant nord-américain de technologie audio.

Carte son intégrée (interface audio)

Grâce à la carte son de grande qualité (interface audio) intégrée à cet appareil, les câblages et réglages complexes deviennent superflus et les prestations DJ peuvent débuter immédiatement.

ALIMENTATION PAR BUS USB

Ce produit peut être alimenté par un bus USB. Il peut être utilisé après avoir été relié à un ordinateur simplement par un câble USB.

HAUTE QUALITÉ SONORE

Ce produit bénéficie de toute la technologie sonore élaborée par Pioneer au cours des années pour le matériel DJ et atteint dans sa classe le top niveau du point de vue de la qualité du son.

Contenu du carton d'emballage

- CD-ROM (Disque d'installation)
- Câble USB
- Garantie (pour certaines régions)[1]
- A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide

[1] La garantie incluse est destinée à la région européenne.
- — Pour la région nord-américaine, les informations correspondantes se trouvent à la dernière page des versions anglaises et françaises des "A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide".
- — Pour la région japonaise, les informations correspondantes se trouvent à la dernière page de la version japonaise des "A lire avant l'utilisation (Important)/Guide de démarrage rapide".

Installation du logiciel

Avant d'installer le pilote

Pour la toute dernière version du logiciel Serato DJ Intro, accédez à Serato.com et téléchargez le logiciel de ce site. Vous trouverez aussi un lien pour le téléchargement du logiciel sur le CD-ROM fourni.
- Pour le détail, reportez-vous à *Marche à suivre (Windows)* ou *Marche à suivre (Mac OS X)*.
- Les préparatifs concernant l'ordinateur, les dispositifs réseau et l'environnement Internet nécessaires à la connexion Internet sont du ressort de l'utilisateur.

À propos du pilote (Windows)

Ce logiciel est un pilote ASIO prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur.
- Il n'est pas nécessaire d'installer le pilote dans le cas de Mac OS X.

Vérification des toutes dernières informations concernant le pilote

Pour de plus amples informations sur le pilote prévu pour cet appareil, reportez-vous au site de support DJ de Pioneer ci-dessous.
http://pioneerdj.com/support/

À propos du logiciel Serato DJ Intro

Serato DJ Intro est une application logicielle DJ de Serato. En reliant l'ordinateur sur lequel ce logiciel est installé à cet appareil, il est possible d'effectuer des performances DJ.

Environnement fonctionnel minimal

Systèmes d'exploitation pris en charge	Processeur et mémoire requise
Mac OS X : 10.8, 10.7 et 10.6	Processeur Intel® Core™ Duo 1,6 GHz ou plus
	1 Go ou plus de RAM
Windows : Windows 7 (SP1) et Windows Vista (SP1)	Processeur Intel®, Core™ 2 Duo 2,0 GHz ou plus
	1 Go ou plus de RAM

Divers	
Lecteur optique	Lecteur de disque optique pouvant lire le CD-ROM
Port USB	Un port USB 2.0 est indispensable pour raccorder cet ordinateur à cet appareil.
Résolution de l'écran	Résolution de 1 024 x 768 ou plus
Connexion Internet	Une connexion Internet est nécessaire pour l'enregistrement du compte utilisateur sur "Serato.com" et pour le téléchargement du logiciel.

- Pour les toutes dernières informations sur l'environnement opérationnel et la compatibilité ainsi que pour acquérir le tout dernier système d'exploitation, reportez-vous à "**Software Info**" dans "**DDJ-SB**" sur le site de support DJ de Pioneer ci-dessous.
  http://pioneerdj.com/support/
- L'assistance pour le système d'exploitation présuppose que vous utilisez la toute dernière édition de cette version.
- Le fonctionnement sur tous les ordinateurs n'est pas garanti, même lorsque les conditions de fonctionnement mentionnées ci-dessus sont remplies.
- Selon les réglages d'économie d'énergie de l'ordinateur, etc. la capacité de traitement du processeur et du disque dur peut être insuffisante. Lorsque vous utilisez Serato DJ Intro, assurez-vous que l'ordinateur est en état de fournir sa performance optimale (par exemple en laissant le cordon d'alimentation raccordé), surtout s'il s'agit d'un ordinateur portable.
- L'emploi d'Internet exige la signature d'un contrat séparé avec un fournisseur de services Internet et le paiement de droits.

À propos de l'installation

La marche à suivre pour l'installation dépend du système d'exploitation (OS) de l'ordinateur utilisé.

Pour Windows

Après avoir installé le pilote, installez le logiciel Serato DJ Intro.

Pour Mac OS X

Installez seulement le logiciel Serato DJ Intro.

Marche à suivre (Windows)

Ne raccordez cet appareil et l'ordinateur que lorsque l'installation est terminée.

- Connectez-vous sous le nom de l'utilisateur spécifié comme administrateur de l'ordinateur avant l'installation.
- Si des programmes sont ouverts sur l'ordinateur, fermez-les.

1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas après l'insertion du CD-ROM, ouvrez le lecteur optique dans [**Ordinateur** (ou **Poste de travail**)] à partir du menu [**Démarrer**], puis double-cliquez sur l'icône [**CD_menu.exe**].

2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [Installer le Logiciel de pilotage (Pioneer_DDJ_SB_Driver_x.xxx.exe)], puis cliquez sur [Demarrer].

- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [**Quitter**].

3 Procédez à l'installation en suivant les instructions qui apparaissent à l'écran.

Si [**Sécurité de Windows**] apparaît à l'écran au cours de l'installation, cliquez sur [**Installer ce pilote quand même**] et continuez l'installation.
Lorsque le programme d'installation est terminé, le message Installation terminée apparaît.
Après avoir installé le pilote, installez le logiciel Serato DJ Intro.

4 Sélectionnez [Télécharger le logiciel Serato DJ Intro.] dans le menu du CD-ROM, puis cliquez sur [Demarrer].

5 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

6 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SB] sur le site de support DJ de Pioneer.

7 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ Intro.

La page de téléchargement de Serato DJ Intro apparaît.

8 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

- Si vous possédez déjà un compte utilisateur sur "Serato.com", passez au point 10.
- Si vous ne possédez pas déjà un compte utilisateur, procédez de la façon suivante.
  — Suivez les instructions à l'écran, saisissez votre adresse de messagerie et le mot de passe souhaité, puis sélectionnez votre région de résidence.
  — Si vous cochez [**E-mail me Serato newsletters**], Serato vous enverra des newsletters avec les toutes dernières informations sur les produits Serato.
  — Lorsque l'enregistrement du compte utilisateur est terminé, vous recevrez un message à l'adresse de messagerie indiquée. Vérifiez le contenu du message envoyé par "Serato.com".
- Veillez à ne pas oublier l'adresse de messagerie et le mot de passe spécifiés lors de votre enregistrement. Ils seront nécessaires pour la mise à jour du logiciel.
- Les informations personnelles entrées lors de l'enregistrement d'un nouveau compte utilisateur peuvent être collectées, traitées et utilisées selon les règles de la politique de confidentialité consultables sur le site Serato.

9 Cliquez sur le lien dans le message envoyé par "Serato.com".

Ceci vous conduit à la page de téléchargement de Serato DJ Intro. Passez au point 11.

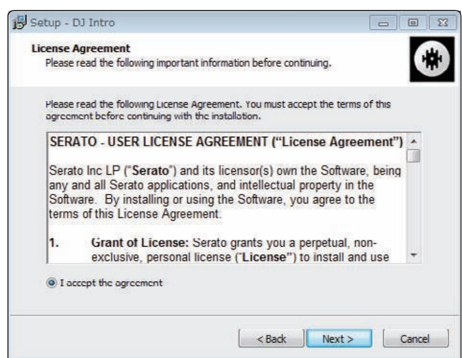
10 Connectez-vous.

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

11 Téléchargez le logiciel Serato DJ Intro de la page de téléchargement.

Décompressez le fichier téléchargé, puis double-cliquez sur le fichier décompressé pour démarrer l'installateur.

12 Lisez attentivement les termes du contrat de licence et, si vous acceptez, sélectionnez [I accept the agreement] puis cliquez sur [Next].



- Si vous n'acceptez pas le contenu du contrat d'utilisation, cliquez sur [**Cancel**] pour annuler l'installation.

L'installation commence.

Lorsqu'elle est terminée, le message d'installation réussie apparaît.

13 Cliquez sur [Finish] pour fermer l'installateur Serato DJ Intro.



Marche à suivre (Mac OS X)

Ne raccordez cet appareil et l'ordinateur que lorsque l'installation est terminée.

- Si des programmes sont ouverts sur l'ordinateur, fermez-les.

1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.

- Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas sur l'écran lorsque le CD-ROM est inséré, ouvrez le lecteur optique par le Finder, puis double-cliquez sur l'icône [**CD_menu.app**].

2 Sélectionnez [Télécharger le logiciel Serato DJ Intro.] dans le menu du CD-ROM, puis cliquez sur [Demarrer].

3 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

4 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SB] sur le site de support DJ de Pioneer.

5 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ Intro.

La page de téléchargement de Serato DJ Intro apparaît.

6 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

- Si vous possédez déjà un compte utilisateur sur "Serato.com", passez au point 8.
- Si vous ne possédez pas déjà un compte utilisateur, procédez de la façon suivante.
  — Suivez les instructions à l'écran, saisissez votre adresse de messagerie et le mot de passe souhaité, puis sélectionnez votre région de résidence.
  — Si vous cochez [**E-mail me Serato newsletters**], Serato vous enverra des newsletters avec les toutes dernières informations sur les produits Serato.
  — Lorsque l'enregistrement du compte utilisateur est terminé, vous recevrez un message à l'adresse de messagerie indiquée. Vérifiez le contenu du message envoyé par "Serato.com".
- Veillez à ne pas oublier l'adresse de messagerie et le mot de passe spécifiés lors de votre enregistrement. Ils seront nécessaires pour la mise à jour du logiciel.
- Les informations personnelles entrées lors de l'enregistrement d'un nouveau compte utilisateur peuvent être collectées, traitées et utilisées selon les règles de la politique de confidentialité consultables sur le site Serato.

7 Cliquez sur le lien dans le message envoyé par "Serato.com".

Ceci vous conduit à la page de téléchargement de Serato DJ Intro. Passez au point 9.

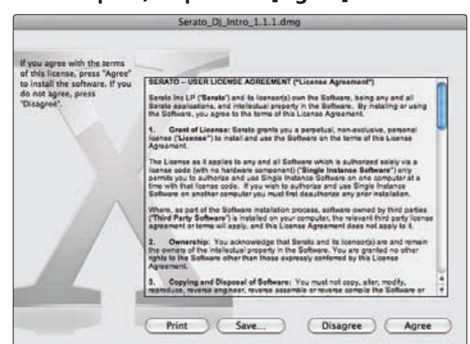
8 Connectez-vous.

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

9 Téléchargez le logiciel Serato DJ Intro de la page de téléchargement.

Décompressez le fichier téléchargé, puis double-cliquez sur le fichier décompressé pour démarrer l'installateur.

10 Lisez attentivement les termes du contrat de licence et, si vous acceptez, cliquez sur [Agree].



- Si vous n'acceptez pas le contenu du contrat d'utilisation, cliquez sur [**Disagree**] pour annuler l'installation.

11 Si l'écran suivant apparaît, tirez et déposez l'icône [Serato DJ Intro] dans l'icône de dossier [Applications].



À propos du pilote et de l’utilitaire de réglage

Cet appareil est un dispositif audio conforme aux normes ASIO.

Utilisation de l’utilitaire de réglages

Cette fonction ne peut être utilisée que par les utilisateurs du système d’exploitation Windows.

❖ Lancement de l’utilitaire de réglages

Cliquez sur le menu [Démarrer] de Windows >[Tous les programmes]>[Pioneer]>[DDJ_SB]>[Utilitaire de réglages ASIO DDJ_SB].

❖ Réglage de la taille de la mémoire tampon

Comme pour le réglage de taille de la mémoire dans le logiciel Serato DJ Intro, la diminution de la valeur du réglage [**Tampons noyau**] diminue le délai de transfert (latence) des données audio tandis que l’augmentation de la valeur réduit l’importance des pertes des données audio (interruptions du son).
Le réglage effectué pour [**USB BUFFER SIZE (LATENCY)**] dans le menu [**SETUP**] du logiciel Serato DJ Intro a priorité en ce qui concerne la taille de la mémoire. (Le réglage par défaut est 512 échantillons/10 ms.)

- Pour le détail sur le réglage des paramètres dans le logiciel DJ, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.
- Si un nombre élevé est spécifié pour [**Taille de la mémorie**] ou [**Tampons noyau**], les pertes de données (interruptions du son), etc. seront moins fréquentes, mais le décalage dans les données audio (latence) dû au retard de transmission augmentera.

❖ Si des interruptions du son se produisent avec le réglage par défaut

1 Lancez [Utilitaire de réglages ASIO DDJ_SB] et réglez [Tampons noyau] sur [4].

2 Réglez [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] dans le logiciel Serato DJ Intro sur la taille de mémoire minimale sans interruption du son.

❖ Si aucune interruption du son ne se produit avec le réglage par défaut

1 Réglez [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] dans le logiciel Serato DJ Intro sur la taille de mémoire minimale sans interruption du son.

2 Lancez [Utilitaire de réglages ASIO DDJ_SB], réglez [Tampons noyau] sur [2] et assurez-vous que le son n’est pas interrompu.

3 Si le son n’est pas interrompu, réglez [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] dans le logiciel Serato DJ Intro sur la taille de mémoire minimale sans interruption du son.
Si le son est interrompu, réglez [Tampons noyau] dans [Utilitaire de réglages ASIO DDJ_SB] sur [3].

Vérification de la version du pilote

Cliquez sur le menu [Démarrer] de Windows >[Tous les programmes]>[Pioneer]>[DDJ_SB]>[Utilitaire d'affichage de version de DDJ_SB].

- La version du micrologiciel de cet appareil apparaît à l’écran.
- La version du microprogramme n’apparaît pas si cet appareil n’est pas raccordé à l’ordinateur ou si cet appareil et l’ordinateur ne communiquent pas correctement.

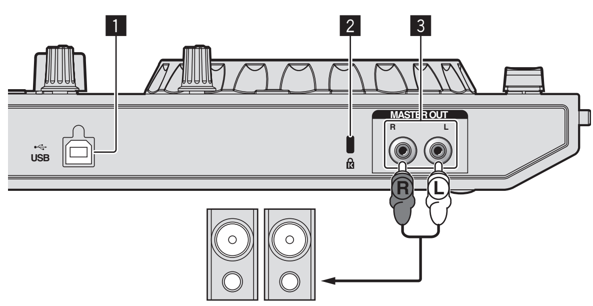
Noms des liaisons et éléments

Raccordements

Débranchez toujours le câble USB avant d'effectuer ou de changer les branchements des appareils.
Seul le câble USB fourni avec ce produit doit être utilisé.
Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil devant être raccordé.
L'alimentation de cet appareil est fournie par le bus USB. Cet appareil peut être utilisé simplement après l'avoir raccordé à un ordinateur par le câble USB.

- Raccordez l'ordinateur auquel cet appareil doit être raccordé à une source d'alimentation secteur.
- Un concentrateur USB ne peut pas être utilisé.
- Dans les cas suivants, l'alimentation peut être insuffisante et cet appareil ne pas fonctionner bien qu'alimenté par le bus USB.
  - — L'alimentation fournie par le bus USB de l'ordinateur est insuffisante.
  - — D'autres appareils USB sont raccordés à l'ordinateur.
  - — L'impédance du casque d'écoute raccordé est inférieure à 32 Ω.
  - — Des casques d'écoute sont raccordés simultanément au jack stéréo et au mini-jack stéréo.
  - — Un jack mono est branché sur la prise [**HEADPHONES**].

Panneau arrière



Amplificateur de puissance, enceintes amplifiées, etc.

1 Prise USB
Pour raccorder un ordinateur.

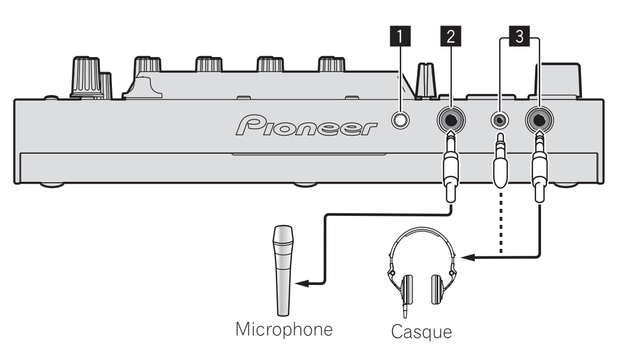
- Raccordez cet appareil et l'ordinateur directement avec le câble USB fourni.
- Un concentrateur USB ne peut pas être utilisé.

2 Fente de sécurité Kensington

3 Prises MASTER OUT
Raccordez un amplificateur de puissance, des enceintes amplifiées, etc. ici.

- Compatibles avec les sorties asymétriques des prises RCA.

Panneau latéral de l'appareil principal



Microphone
Casque

1 Commande MIC LEVEL
Ajuste le niveau sonore à l'entrée de la prise [**MIC**].

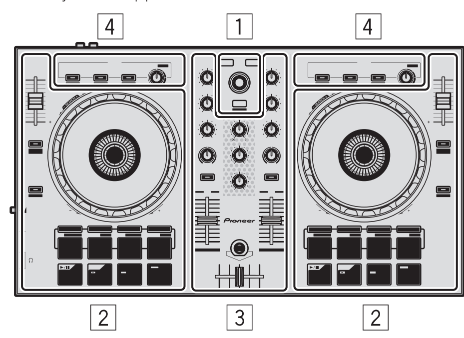
2 Jack MIC
Pour raccorder un microphone.

3 Jacks HEADPHONES
Pour raccorder un casque d'écoute.
Des fiches pour jacks stéréo (Ø 6,3 mm) et des fiches pour minijacks stéréo (Ø 3,5 mm) peuvent être utilisées.

- Il y a deux jacks d'entrée, un jack stéréo et un minijack pour casque, mais ceux-ci ne doivent pas être utilisés en même temps. Si les deux jacks sont utilisés en même temps alors que l'un d'eux est débranché et/ou branché, le volume de l'autre peut augmenter ou diminuer subitement.

Noms et fonctions des éléments

Les fonctions des éléments suivants se réfèrent aux fonctions de Serato DJ Intro.
Les descriptions des fonctions qui peuvent être utilisées après la mise à jour à Serato DJ sont signalées par **Serato DJ**.
Pour les détails sur les fonctions, consultez le site de support DJ de Pioneer ci-dessous.
http://pioneerdj.com/support/



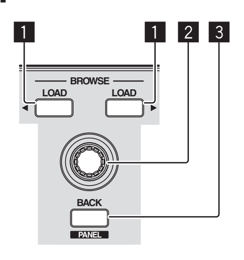
1 **Section d'exploration**

2 **Section Platines**

3 **Section Mixeur**

4 **Section des effets**

Section d'exploration



1 Touche LOAD
Pression :
Les morceaux sélectionnés sont chargés sur les platines respectives.

- Si vous appuyez deux fois sur la touche [**LOAD**], les morceaux chargés sur la platine sélectionnée sur le côté opposé sont chargés sur la platine correspondant à la touche [**LOAD**] pressée. Si vous le faites pendant la lecture d'un morceau, le morceau sera lu depuis la même position. (Double instantané)

2 Sélecteur rotatif

Tournez :
Le curseur dans la bibliothèque, sur le panneau de crates, etc. monte ou descend.

Pression :
Si le curseur se trouve dans le panneau de crates, positionne le curseur sur la bibliothèque.
Le curseur se déplace entre le panneau de crates et la bibliothèque chaque fois que le sélecteur rotatif est pressé.
Le curseur sur le panneau [**Files**] passe à un niveau inférieur.

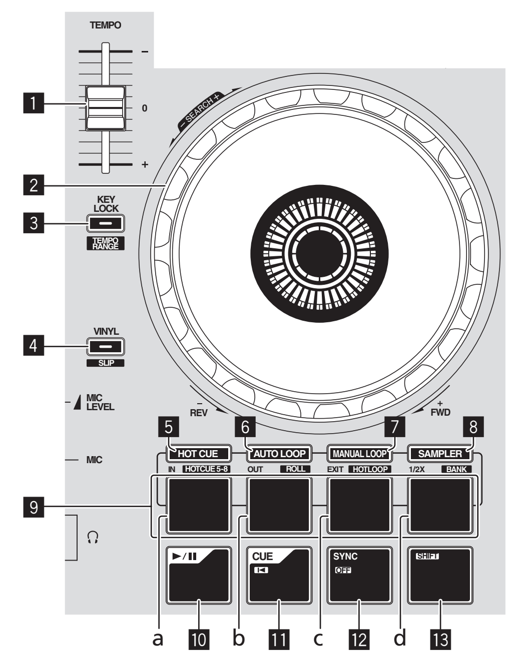
3 Touche BACK (PANEL)

Pression :
Si le curseur se trouve dans le panneau de crates, ouvre ou ferme les sous-crates.
Si le curseur se trouve dans la bibliothèque, positionne le curseur sur le panneau de crates.
Le curseur sur le panneau [**Files**] passe à un niveau supérieur.

[**SHIFT**] + pression :
Serato DJ
L'affichage du panneau change dans l'ordre suivant chaque fois que la touche est pressée.
Affichage du panneau désactivé ➡ Panneau [**REC**] ➡ Panneau [**FX**] ➡ Panneau [**SP-6**] ➡ Affichage du panneau désactivé ...

Section Platines

La section platines permet de contrôler les deux platines. Il y a des commandes et touches sur le côté gauche de la console pour l'exploitation de la platine 1 et des commandes et touches sur le côté droit de la console pour l'exploitation de la platine 2.



1 Curseur TEMPO

Sert à ajuster la vitesse de lecture d'un morceau.

2 Molette jog

Rotation haut :
Lorsque le mode vinyle est activé, le scratching est possible.
Lorsque le mode vinyle est désactivé, le réglage de pitch bend (réglage de la vitesse de lecture) est possible.

Rotation section extérieure :
Le réglage de pitch bend (réglage de la vitesse de lecture) est possible.

[**SHIFT**] + Rotation haut :
Lorsque vous tournez la molette jog en maintenant la touche [**SHIFT**] enfoncée, vous pouvez explorer le morceau rapidement vers l'avant ou l'arrière.

3 Touche KEY LOCK (TEMPO RANGE)

Pression :
Active et désactive le verrouillage des touches.
Lorsque le verrouillage de tonalité est activé, la tonalité ne change pas même lorsque la vitesse de lecture est changée avec le curseur [**TEMPO**].
- Le son est traité numériquement si bien que sa qualité diminue.

[**SHIFT**] + pression :
La plage de variation du curseur [**TEMPO**] change chaque fois que la touche est pressée.

→[±8%]→[±16%]→[±50%]

4 Touche VINYL (SLIP)

Active/désactive le mode vinyle.

[**SHIFT**] + pression :
Serato DJ
Active et désactive le mode Slip.

5 Touche de mode HOT CUE

Pression :
Spécifie le mode de repère instantané.

[**SHIFT**] + pression :
Serato DJ
Spécifie le mode de repère instantané 5–8.

6 Touche de mode AUTO LOOP

Pression :
Spécifie le mode de boucle automatique.

[**SHIFT**] + pression :
Serato DJ
Spécifie le mode roll.

7 Touche de mode MANUAL LOOP

Pression :
Spécifie le mode de boucle manuelle.

[**SHIFT**] + pression :
Serato DJ
Spécifie le mode de boucle instantanée.

8 Touche de mode SAMPLER

Pression :
Spécifie le mode sampler.

[**SHIFT**] + pression :
Serato DJ
Spécifie le mode de banque.

9 Pads performance

a Pad performance 1
b Pad performance 2
c Pad performance 3
d Pad performance 4

Des prestations variées peuvent être réalisées avec les pads.
➲ *Utilisation des pads performance* (p.14)

10 Touche ►/❚❚

Pression :
Sert à lire/interrompre la lecture de morceaux.

11 Touche CUE (|◀)

Pression :
Sert à poser, jouer et rappeler des points de repère temporaires.

- Lorsque la touche [**CUE** (|◀)] est pressée pendant une pause, un point de repère temporaire est posé.
- Lorsque la touche [**CUE** (|◀)] est pressée pendant la lecture, le morceau revient au point de repère temporaire et se met en pause. (Back Cue)
- Lorsque la touche [**CUE** (|◀)] est pressée et maintenue enfoncée après le retour au point de repère temporaire, la lecture se poursuit tant que la touche est maintenue enfoncée. (Cue Sampler)
- Si la touche [▶/❚❚] est pressée pendant l'échantillonnage d'un point de repère, la lecture se poursuit à partir de ce point.

[**SHIFT**] + pression :
Charge le morceau précédent dans la bibliothèque. (Previous Track)

- Si la position actuelle de la lecture n'est pas le début d'un morceau, la lecture revient au début du morceau.

12 Touche SYNC (OFF)

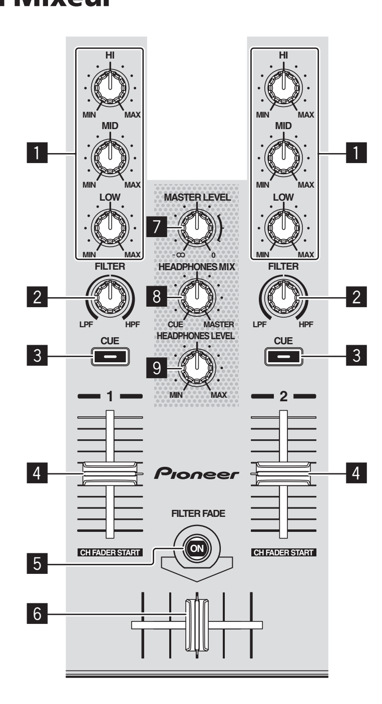
Pression :
Le tempo (pitch) des morceaux sur les platines adjacentes peut se synchroniser automatiquement.

[**SHIFT**] + pression :
Annule le mode sync.

13 Touche SHIFT

Lorsqu'une autre touche est pressée en même temps que la touche [**SHIFT**], une autre fonction est appelée.

Section Mixeur



1 Commandes EQ (HI, MID, LOW)

Renforce ou coupe les fréquences des différents canaux.

2 Commande FILTER

Applique l'effet de filtre au canal correspondant.
Le son original est restitué lorsque la commande est à la position centrale.

Rotation antihoraire : Réduit graduellement la fréquence de coupure du filtre passe-bas.
Rotation horaire : Augmente graduellement la fréquence de coupure du filtre passe-haut.

3 Touche CUE de casque

Pression :
Le son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] de casque est pressée est fourni au casque.

- Le contrôle s'annule par une nouvelle pression sur la touche [**CUE**] de casque.

4 Fader de canal

Déplacement :
Règle le niveau des signaux audio présents à la sortie de chaque canal.

[**SHIFT**] + déplacement :
Serato DJ
Utilisez le lancement par le fader de canal.

5 Touche FILTER FADE

Active et désactive le fondu - filtre.
➲ *Utilisation de la fonction fondu - filtre* (p.16)

6 Crossfader

Bascule entre le son de la platine gauche et celui de la platine droite.

7 Commande MASTER LEVEL

Ajuste le niveau du son principal.

8 Commande HEADPHONES MIX

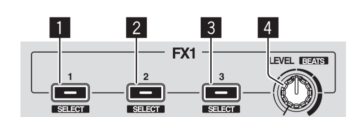
Ajuste la balance du volume de contrôle entre le son des canaux pour lesquels la touche [**CUE**] de casque est pressée et le son du canal principal.

9 Commande HEADPHONES LEVEL

Ajuste le niveau du son provenant du casque d'écoute.

Section des effets

Cette section est utilisée pour contrôler les deux générateurs d'effets (FX1 et FX2). Les commandes et touches utilisées pour l'exploitation du générateur FX1 se trouvent sur le côté gauche du contrôleur, celles pour l'exploitation du générateur FX2 se trouvent sur le côté droit du contrôleur.



1 Touche d'effet 1

Met l'effet en/hors service.

[**SHIFT**] + pression :
Commute le type d'effet.

2 Touche d'effet 2

Met l'effet en/hors service.

[**SHIFT**] + pression :
Commute le type d'effet.

3 Touche d'effet 3

Met l'effet en/hors service.

[**SHIFT**] + pression :
Commute le type d'effet.

4 Commandes de niveau d'effet

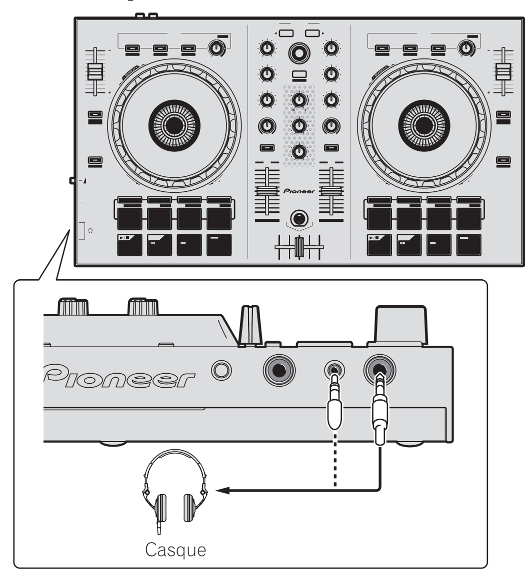
Ajustent les paramètres des effets.
➲ *Utilisation des effets* (p.15)

[**SHIFT**] + pression :
Ajuste la durée de l'effet.

Opérations de base

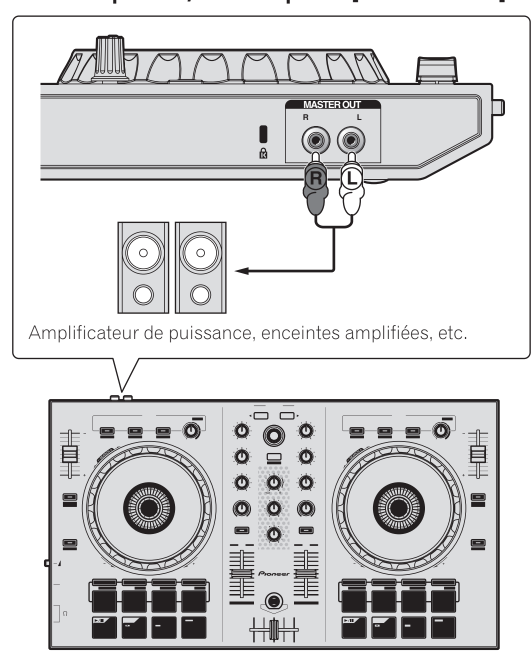
Raccordements

1 Raccordez un casque à l'une des prises [HEADPHONES].



Casque

2 Raccordez un amplificateur de puissance, des enceintes amplifiées, etc. aux prises [MASTER OUT].

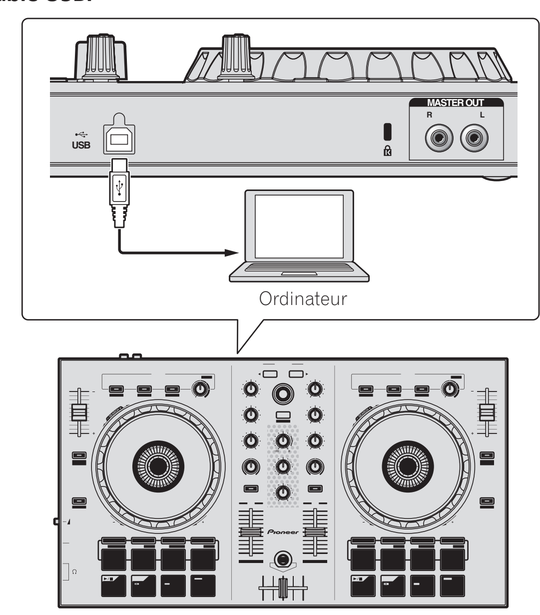


Amplificateur de puissance, enceintes amplifiées, etc.

- Pour le détail sur le raccordement des prises d'entrée/sortie, reportez-vous à *Raccordements* (p.7).

3 Allumez l'ordinateur.

4 Raccordez cet appareil à votre ordinateur avec un câble USB.



Ordinateur

- Pour les utilisateurs de Windows
  Le message [**Installation du pilote logiciel de périphérique**] peut apparaître la première fois que cet appareil est raccordé à l'ordinateur ou lorsqu'il est raccordé à un autre port USB de l'ordinateur.
  Attendez un instant que le message [**Vos périphériques sont prêts à être utilisés.**] apparaisse.

5 Allumez les appareils raccordés aux prises de sortie (amplificateur de puissance, enceintes amplifiées, etc.).

- Lorsqu'un microphone est raccordé aux prises d'entrée, le microphone s'allume aussi.

Ouverture du système

Lancement de Serato DJ Intro

Pour Windows

Depuis le menu [**Démarrer**] de Windows, cliquez sur l'icône [**Serato DJ Intro**] dans [**Tous les programmes**] > [**Serato**] > [**DJ Intro**].

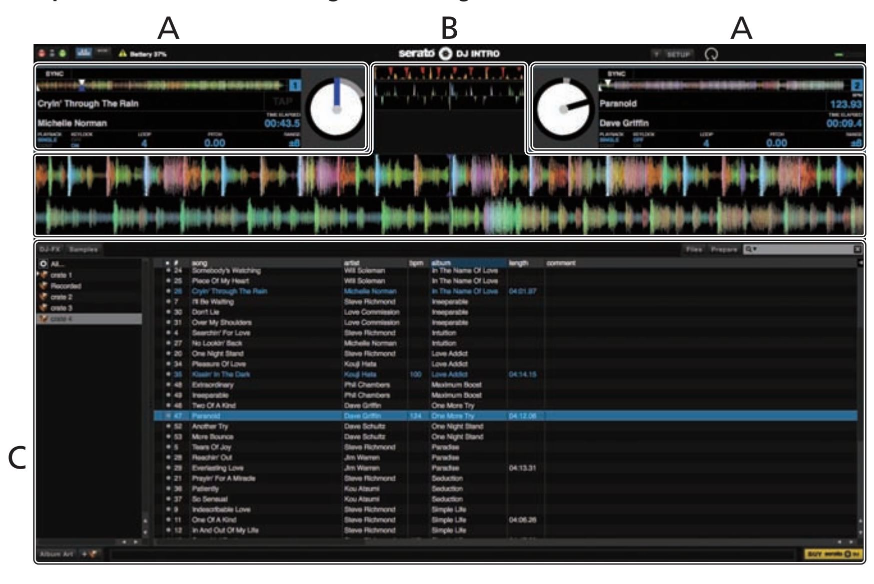
Pour Mac OS X

Dans le Finder, ouvrez le dossier [**Application**], puis cliquez sur l'icône [**Serato DJ Intro**].

Écran de l'ordinateur directement après le lancement du logiciel Serato DJ Intro



Écran de l'ordinateur quand un morceau est chargé dans le logiciel Serato DJ Intro



A Section Platines

Les informations d'un morceau (le nom du morceau chargé, le nom de l'artiste, le BPM, etc.) l'ensemble de l'onde et d'autres informations apparaissent ici.

B Affichage de la forme d'onde

La forme d'onde du morceau chargé apparaît ici.

C Section d'exploration

Les crates où des morceaux de la bibliothèque ou des ensembles de plusieurs morceaux sont stockés apparaissent ici.

Ce manuel contient essentiellement les explications des fonctions de l'appareil proprement dit. Pour les instructions détaillées sur le fonctionnement du logiciel Serato DJ Intro, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.

Importation de morceaux

La marche à suivre pour l'importation de morceaux est la suivante.

- Il existe différentes manières d'importer des morceaux avec le logiciel Serato DJ Intro. Pour le détail, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.
- Si vous utilisez déjà un logiciel Serato DJ (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ) et avez déjà créé des bibliothèques de morceaux, ces bibliothèques pourront être utilisées en l'état.

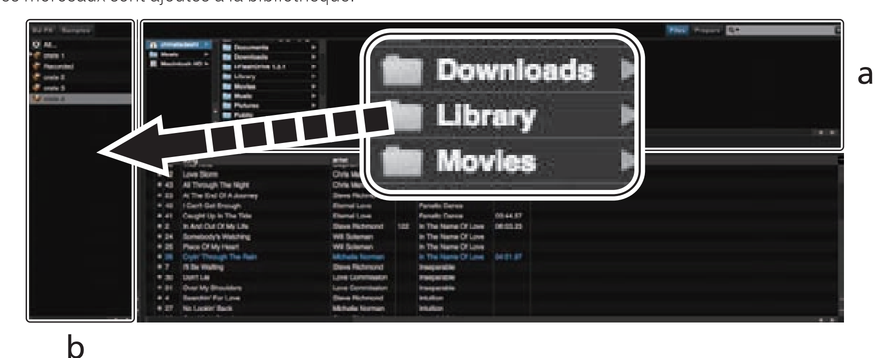
1 Cliquez sur la touche [Files] sur l'écran du logiciel Serato DJ Intro pour ouvrir le panneau [Files].

Le contenu de votre ordinateur ou du périphérique raccordé à l'ordinateur apparaît dans le panneau [**Files**].

2 Cliquez sur le dossier contenant les morceaux que vous voulez ajouter à la bibliothèque dans le panneau [Files] pour le sélectionner.

3 Sur l'écran du logiciel Serato DJ Intro, tirez et déposez le dossier sélectionné dans le panneau de crates.

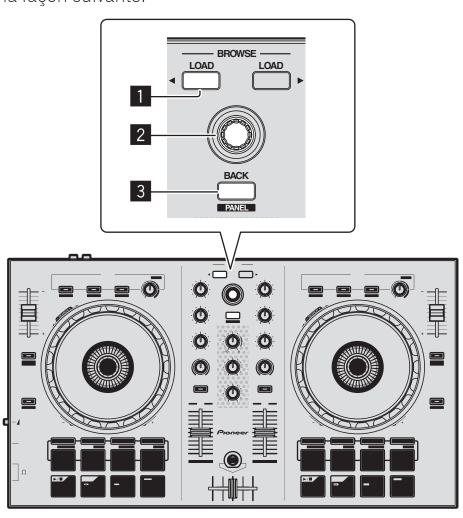
Un crate est créé et les morceaux sont ajoutés à la bibliothèque.



a **Panneau [Files]**
b **Panneau de crates**

Chargement et lecture de morceaux

L'importation de morceaux dans la platine [**1**] par exemple s'effectue de la façon suivante.



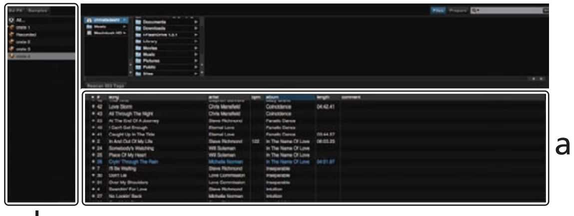
1 Touche LOAD

2 Sélecteur rotatif

3 Touche BACK (PANEL)

1 Appuyez sur la touche [BACK (PANEL)] de cet appareil, amenez le curseur sur le panneau de crates sur l'écran de l'ordinateur, puis tournez le sélecteur rotatif pour sélectionner le crate, etc.

2 Appuyez sur le sélecteur rotatif, amenez le curseur dans la bibliothèque sur l'écran de l'ordinateur, puis tournez le sélecteur rotatif et sélectionnez le morceau.



a **Bibliothèque**
b **Panneau de crates**

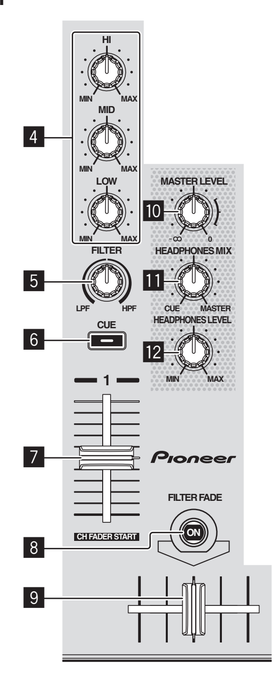
3 Pression sur la touche [LOAD] pour charger le morceau sélectionné sur la platine.

Lecture de morceaux et restitution du son

La restitution du son du canal 1 par exemple s'effectue de la façon suivante.

- Réglez le volume de l'appareil raccordé aux prises [**MASTER OUT**] (amplificateur de puissance, enceintes amplifiées, etc.) au niveau approprié. Notez que le son peut être très fort si le niveau sonore est réglé trop haut.

Section Mixeur



4 Commandes EQ (HI, MID, LOW)

5 Commande FILTER

6 Touche CUE de casque

7 Fader de canal

8 Touche FILTER FADE

9 Crossfader

10 Commande MASTER LEVEL

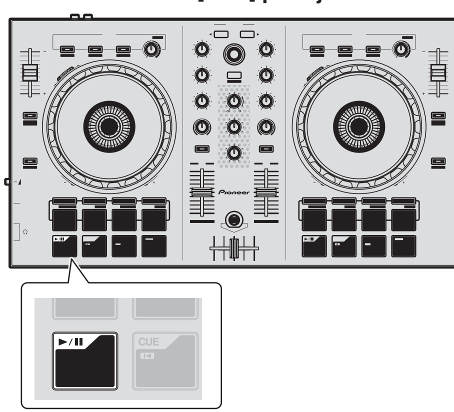
11 Commande HEADPHONES MIX

12 Commande HEADPHONES LEVEL

1 Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

Noms des commandes, etc.	Position
Commandes **EQ** (**HI**, **MID**, **LOW**)	Centre
Commande **FILTER**	Centre
Fader de canal	Déplacé vers l'avant
Commande **MASTER LEVEL**	Tournée entièrement dans le sens antihoraire

2 Pression sur la touche [►/II] pour jouer le morceau.



3 Poussez le fader de canal loin de vous.

4 Tournez la commande [MASTER LEVEL] pour régler le niveau sonore des enceintes.

Réglez le niveau du son provenant des prises [**MASTER OUT**] au niveau approprié.

Contrôle du son par un casque

Réglez les positions des commandes, etc. de la façon suivante.

Noms des commandes, etc.	Position
Commande **HEADPHONES MIX**	Centre
Commande **HEADPHONES LEVEL**	Tournée entièrement dans le sens antihoraire

1 Appuyez sur la touche [CUE] de casque pour le canal 1.

2 Tournez la commande [HEADPHONES LEVEL].

Réglez le niveau du son restitué par le casque d'écoute au niveau approprié.


Remarque

Cet appareil et le logiciel Serato DJ Intro présentent diverses fonctions facilitant la réalisation de prestations DJ originales. Pour le détail sur ces fonctions, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil et au manuel du logiciel Serato DJ Intro.

- Le mode d'emploi de cet appareil peut être téléchargé du site de support DJ de Pioneer. Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement de la toute dernière version de ce mode d'emploi* (p. 20).
- Le manuel du logiciel Serato DJ Intro peut être téléchargé de Serato.com. Pour le détail, reportez-vous à *Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ Intro* (p. 20).

Fermeture du système

1 Quittez Serato DJ Intro.

Lorsque le logiciel est fermé, un message vous demandant de confirmer la fermeture apparaît sur l'écran de l'ordinateur. Cliquez sur [**Yes**] pour confirmer.

2 Débranchez le câble USB de l'ordinateur.

Opération appliquée

Les descriptions à partir d'ici concernent des fonctions qui ne sont pas décrites dans le manuel du logiciel Serato DJ Intro et qui sont disponibles lorsque cet appareil et Serato DJ Intro sont utilisés ensemble.

Utilisation des pads performance

Il existe quatre modes pour les pads performance du DDJ-SB.

Mode de pads

Ils contrôlent les fonctions de repérage instantané, bouclage automatique, bouclage manuel et échantillonnage.
Ces fonctions sont commutées par les touches de mode de pad respectives (la touche de mode [**HOT CUE**], la touche de mode [**AUTO LOOP**], la touche de mode [**MANUAL LOOP**] et la touche de mode [**SAMPLER**]).

Utilisation de repères instantanés

Cette fonction permet de lancer instantanément la lecture à la position où un repère instantané a été posé.

- En tout quatre points de repère instantané peuvent être spécifiés et sauvegardés par morceau.

1 Appuyez sur la touche de mode [HOT CUE].

La touche du mode [**HOT CUE**] s'allume et le mode repère instantané est sélectionné.

2 En mode de lecture ou de pause, appuyez sur un pad de performance pour spécifier un point de repère instantané.

Les points de repère instantané sont affectés aux divers pads performance comme indiqué ci-dessous.

Repère instantané 1	Repère instantané 2	Repère instantané 3	Repère instantané 4

3 Appuyez sur le pad de performance où le point de repère instantané a été posé.

La lecture commence au point de repère instantané.

- Les points de repère instantané peuvent être effacés en appuyant sur la touche [**SHIFT**] et sur le pad de performance.

Utilisation des boucles automatiques

Spécifiez des boucles de 1, 2, 4 ou 8 temps de la façon suivante en fonction du BPM du morceau.

1 Appuyez sur la touche de mode [AUTO LOOP].

La touche de mode [**AUTO LOOP**] s'allume et l'appareil se met en mode de boucle automatique.

2 Appuyez sur un pad performance pendant la lecture pour activer la boucle automatique.

Les temps des boucles automatiques sont affectés aux pads correspondants, comme indiqué ci-dessous.

1 temps	2 temps	4 temps	8 temps

3 Appuyez à nouveau sur le pad performance pour désactiver la boucle automatique.

Utilisation des boucles manuelles

Procédez de la façon suivante pour spécifier manuellement des boucles.

1 Appuyez sur la touche de mode [MANUAL LOOP].

La touche de mode [**MANUAL LOOP**] s'allume et l'appareil se met en mode de boucle manuelle.

2 Pendant la lecture, appuyez sur le pad performance 1 pour poser le point d'entrée de la boucle.

Entrée de boucle	Sortie de boucle	Annulation de boucle	Ajustement de la durée de la boucle

3 Pendant la lecture, appuyez sur le pad performance 2 pour poser le point de sortie de la boucle.

Le bouclage manuel entre le point d'entrée et le point de sortie de la boucle commence.

4 Appuyez sur le pad performance 3 pendant la lecture d'une boucle manuelle pour l'annuler.

- Après l'annulation de la lecture d'une boucle manuelle, si le pad performance 3 est pressé pendant la lecture, la lecture revient au point d'entrée de boucle posé précédemment et la lecture de boucle manuelle se poursuit.

❖ Changement de la longueur des boucles manuelles

- Si le pad performance 4 est pressé pendant la lecture d'une boucle manuelle, la longueur de la lecture de la boucle manuelle se divise en deux à chaque pression du pad.
- Si le pad performance 4 est pressé alors que la touche [**SHIFT**] est enfoncée, pendant la lecture d'une boucle manuelle, la longueur de la lecture de la boucle manuelle double à chaque pression du pad.

❖ Ajustement précis de la longueur des boucles manuelles

- Si le pad performance 1 est pressé pendant la lecture d'une boucle manuelle, la molette jog peut être utilisée pour ajuster précisément le point d'entrée de la boucle.
  — Si le pad performance 1 est encore pressé, le mode d'ajustement précis est annulé et la lecture de la boucle manuelle se poursuit.
- Si le pad performance 2 est pressé pendant la lecture d'une boucle manuelle, la molette jog peut être utilisée pour ajuster précisément le point de sortie de la boucle.
  — Si le pad performance 2 est encore pressé, le mode d'ajustement précis est annulé et la lecture de la boucle manuelle se poursuit.

Utilisation de la fonction Échantillonneur

Cette procédure peut être utilisée pour lire les morceaux chargés dans les slots d'échantillons de l'échantillonneur avec les pad performance.

1 Cliquez sur [Samples] sur l'écran de l'ordinateur pour ouvrir le panneau [Samples] sur l'écran de l'ordinateur.

2 Appuyez sur la touche de mode [SAMPLER].

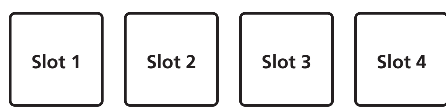
La touche de mode [**SAMPLER**] s'allume et le mode échantillonneur est sélectionné.

3 En déplaçant la souris sur l'écran de l'ordinateur, tirez et déposez les morceaux pour les charger dans les slots du panneau [Samples].

Les réglages de l'échantillonneur et les morceaux chargés sont sauvegardés.

4 Appuyez sur un pad performance.

Le son du slot affecté au pad pressé est lu.



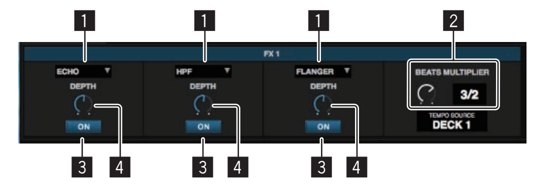
- Le son du slot actuellement en cours de lecture s'arrête si vous appuyez sur un pad performance tout en tenant la touche [**SHIFT**] enfoncée.

Utilisation des effets

Serato DJ Intro comprend deux groupes d'effets, FX1 et FX2. Trois effets par groupe d'effets peuvent être sélectionnés pour chacun d'eux.
Le groupe d'effets FX1 est appliqué à la platine 1 et le groupe d'effets FX2 est appliqué à la platine 2.

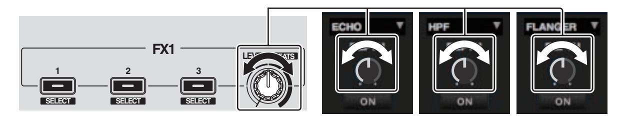
Affichage de l'écran du groupe d'effets Serato DJ Intro

Lorsque [**DJ-FX**] sur l'écran de l'ordinateur est cliqué, le panneau [**DJ-FX**] apparaît sur l'écran de l'ordinateur.



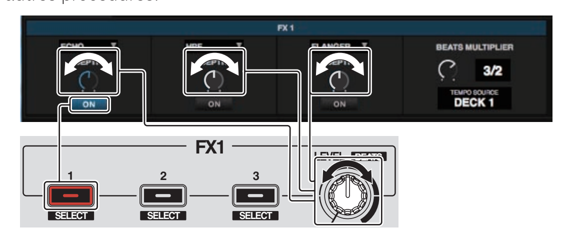
1. Indique le type d'effet.
2. Indique la durée de l'effet.
3. Indique si l'effet est activé ou désactivé.
4. Indique le niveau de l'effet.

Les commandes de niveaux d'effets de cet appareil déterminent simultanément les niveaux des trois effets de Serato DJ Intro.
Cet appareil peut être utilisé pour contrôler simultanément trois effets au maximum.



Emploi des effets

Les explications suivantes prennent pour exemple l'emploi du premier effet du groupe d'effets FX1.
La procédure décrite ici n'est qu'un exemple ; il est possible d'utiliser d'autres procédures.



1 Appuyez sur la touche d'effet 1 tout en appuyant sur la touche [SHIFT] pour sélectionner le type du premier effet.

Le type d'effet est indiqué sur l'écran de Serato DJ Intro.

2 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.

Les positions des trois commandes de niveaux d'effets sur l'écran de Serato DJ Intro bougent simultanément.

- Les positions des commandes de niveaux d'effets ne peuvent pas être bougées individuellement.

3 Tournez la commande de niveau d'effet tout en appuyant sur la touche [SHIFT] pour ajuster la durée de l'effet.

- Pour ajuster alternativement le niveau et la durée de l'effet, la position de la commande de niveau d'effet sur l'écran de Serato DJ Intro et la position de la commande de niveau d'effet sur cet appareil doivent correspondre.
  Pour le détail, reportez-vous à la page 16, *Ajustement en alternance du niveau de l'effet et de la durée de l'effet*.

4 Appuyez sur la touche d'effet 1 pour activer le premier effet.

La touche [**ON**] du premier effet est en surbrillance sur l'écran de Serato DJ Intro.

- Après avoir activé l'effet, vous pouvez répéter les points 2 et 3 pour ajuster le niveau et la durée de l'effet.

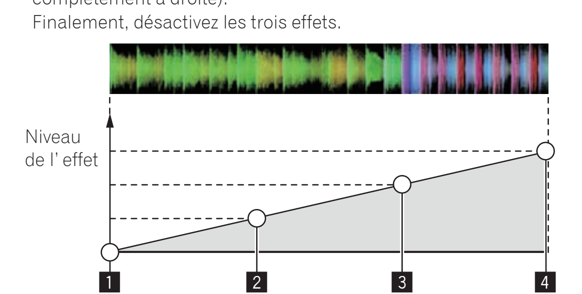
5 Appuyez sur la touche d'effet 1 pour désactiver le premier effet.

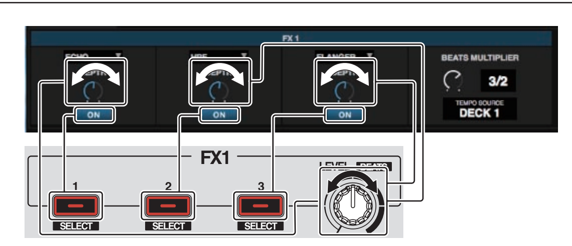
Emploi simultané des trois effets

Les explications suivantes prennent pour exemple l'emploi simultané des trois effets.
La procédure décrite ici n'est qu'un exemple ; il est possible d'utiliser d'autres procédures.

Exemple d'emploi

1. Réglez le niveau d'effet sur 0 % (commande tournée complètement à gauche).
   Activez le premier effet.
2. Tout en augmentant progressivement le niveau de l'effet, activez le second effet.
3. Tout en augmentant encore plus le niveau de l'effet, activez le troisième effet.
4. Augmentez le niveau d'effet jusqu'à 100 % (commande tournée complètement à droite).
   Finalement, désactivez les trois effets.





1 Sélectionnez le type d'effet.

Appuyez sur la touche d'effet 1 tout en appuyant sur la touche [**SHIFT**] pour sélectionner le type du premier effet.
Appuyez sur la touche d'effet 2 tout en appuyant sur la touche [**SHIFT**] pour sélectionner le type du second effet.
Appuyez sur la touche d'effet 3 tout en appuyant sur la touche [**SHIFT**] pour sélectionner le type du troisième effet.

2 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.

Dans cet exemple de réglage, la commande de niveau d'effet est tournée complètement à gauche (0 %).

3 Appuyez sur la touche d'effet 1 pour activer le premier effet.
Le premier effet s'active.

4 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.
Tournez progressivement la commande de niveau d'effet vers la droite pour augmenter le niveau d'effet.
Avec cette procédure, seul le premier effet est actif.

5 Appuyez sur la touche d'effet 2 pour activer le second effet.
Les premier et second effets sont activés simultanément.

6 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.
Tournez la commande de niveau d'effet un peu plus vers la droite pour augmenter le niveau d'effet.
Avec cette procédure, les premier et second effets sont actifs.

7 Appuyez sur la touche d'effet 3 pour activer le troisième effet.
Les trois effets sont activés simultanément.

8 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.
Tournez la commande de niveau d'effet un peu plus vers la droite pour augmenter le niveau d'effet.
Avec cette procédure, les trois effets sont actifs.

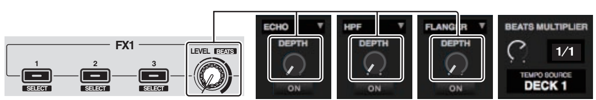
9 Désactivez les effets.
Appuyez sur la touche d'effet 1 pour désactiver le premier effet.
Appuyez sur la touche d'effet 2 pour désactiver le second effet.
Appuyez sur la touche d'effet 3 pour désactiver le troisième effet.
- Lorsque plusieurs effets sont activés, leurs niveaux d'effets respectifs sont identiques.
  Les niveaux de chacun des effets ne peuvent pas être ajustés individuellement.

Ajustement en alternance du niveau de l'effet et de la durée de l'effet

Les explications suivantes indiquent à titre d'exemple comment procéder pour ajuster en alternance le niveau de l'effet et la durée de l'effet.
La procédure décrite ici n'est qu'un exemple ; il est possible d'utiliser d'autres procédures.

Exemple d'emploi
1. Ajustez le niveau de l'effet de 0 % (commande tournée complètement à gauche) à 100 % (commande tournée complètement à droite).
2. Ajustez la durée de l'effet de [**1/1**] à [**1/2**].
3. Ajustez le niveau de l'effet de 100 % (commande tournée complètement à droite) à 50 % (commande au centre).

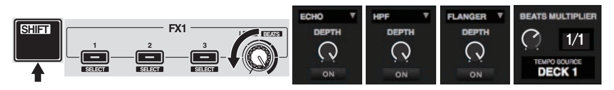
1 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.
Ajustez le niveau de l'effet de 0 % (commande tournée complètement à gauche) à 100 % (commande tournée complètement à droite).
- Niveau de l'effet : 0 % (commande tournée complètement à gauche)



- Niveau de l'effet : 100 % (commande tournée complètement à droite)



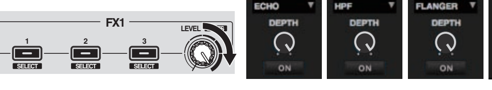
2 Tournez la commande de niveau d'effet tout en appuyant sur la touche [SHIFT] pour ajuster la durée de l'effet.
Ajustez la durée de l'effet de [**1/1**] à [**1/2**].
La position des commandes de niveaux d'effets sur l'écran de Serato DJ Intro doit correspondre à la position des commandes de niveaux d'effets sur l'appareil.



Lorsque la position des commandes de niveaux d'effets sur l'écran de Serato DJ Intro correspond à la position des commandes de niveaux d'effets sur l'appareil, la durée de l'effet peut être ajustée.
- Durée de l'effet : [**1/2**]



3 Tournez une commande de niveau d'effet pour ajuster le niveau de l'effet.
Ajustez le niveau de l'effet de 100 % (commande tournée complètement à droite) à 50 % (commande au centre).
La position des commandes de niveaux d'effets sur l'écran de Serato DJ Intro doit correspondre à la position des commandes de niveaux d'effets sur l'appareil.

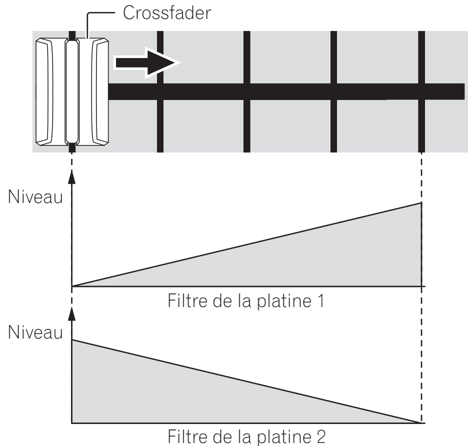


Lorsque la position des commandes de niveaux d'effets sur l'écran de Serato DJ Intro correspond à la position des commandes de niveaux d'effets sur l'appareil, la durée de l'effet peut être ajustée.
- Niveau de l'effet : 50 % (commande au centre)



Utilisation de la fonction fondu - filtre

Lorsque la fonction fondu - filtre est activée, l'effet du filtre est appliqué aux deux platines au moment où le crossfader est bougé.
L'effet du filtre (HPF) change lorsque les morceaux des deux platines sont mixés, et comme la transition entre les deux morceaux s'effectue en douceur et le mixage est aisé, il est inutile de se préoccuper des genres et tempos des deux morceaux.
Les explications suivantes prennent à tire d'exemple le déplacement du crossfader de la gauche vers la droite pour mixer le morceau de la platine 1 avec le morceau de la platine 2.



- Lorsque le crossfader est bougé de la gauche vers la droite, l'effet du filtre (HPF) sur le morceau de la platine 1 passe du minimum au maximum, en augmentant au fur et à mesure que le crossfader s'approche de la droite, le maximum étant atteint lorsque le crossfader atteint le côté droit.
- Lorsque le crossfader est bougé de la gauche vers la droite, l'effet du filtre (HPF) sur le morceau de la platine 2 passe du maximum au minimum, en diminuant au fur et à mesure que le crossfader s'approche de la droite, le minimum étant atteint lorsque le crossfader atteint le côté droit.

1 Jouez les morceaux sur les platines 1 et 2.

2 Appuyez sur la touche [FILTER FADE].

La touche clignote et la fonction fondu - filtre est activée.
Lorsque la fonction fondu - filtre est activée, le fonctionnement de la commande de filtre est désactivé.

3 Bougez le crossfader de la gauche vers la droite, ou de la droite vers la gauche.

Pour mixer du morceau de la platine 1 vers le morceau de la platine 2, bougez le crossfader de la gauche vers la droite.
Pour mixer du morceau de la platine 2 vers le morceau de la platine 1, bougez le crossfader de la droite vers la gauche.

4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche [FILTER FADE].

La touche s'allume et la fonction fondu - filtre est désactivée.
Lorsque la commande de filtre est tournée alors que la fonction fondu - filtre est activée, la position de la commande de filtre au moment où la fonction fondu - filtre a été désactivée est spécifiée.

Mixage du son du microphone

Si un microphone sans fil ou un autre dispositif à niveau de sortie élevé est raccordé, le son du microphone sera distordu. Si le niveau de sortie peut être changé ou si le gain peut être ajusté, réglez le niveau du signal envoyé à la prise microphone de cet appareil pour l'abaisser au niveau minimal.
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé utilisé.

1 Raccordez le microphone à la prise [MIC].

2 Démarrage du système.

➲ *Ouverture du système* (p.11)

3 Tournez la commande [MIC LEVEL].

Cette commande ajuste le niveau de sortie audio.
Attention, car une rotation jusqu'à la position extrême droite produit un son très fort.

Analyse des morceaux

Lorsqu'une des touches [**LOAD**] de cet appareil est pressée et les morceaux sont chargés sur les platines, les morceaux sont analysés, mais il faut un certain temps pour effectuer l'analyse et afficher le BPM et la forme d'onde.
Si le logiciel Serato DJ Intro est utilisé sur un lecteur hors ligne, les morceaux pourront être analysés préalablement. Dans le cas de morceaux analysés préalablement, le BPM et la forme d'onde apparaissent immédiatement lorsque les morceaux sont chargés sur les platines.
Pour le détail sur le logiciel Serato DJ Intro utilisé comme lecteur hors ligne et les instructions sur l'analyse des morceaux, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.

- Selon le nombre de morceaux, l'analyse prendra plus ou moins de temps.

Modes utilitaires

Les réglages suivants peuvent être changés :
- Réglage du lancement par le fader de canal
- Réglage du mode démo
- Réglage de l'intervalle d'envoi des messages MIDI de la molette jog

Lancement du mode utilitaires

Si le mode utilitaires est lancé quand l'application DJ est ouverte, l'état spécifié peut ne pas être indiqué correctement.

1 Fermez l'application DJ sur l'ordinateur.

2 Débranchez le câble USB de l'appareil principal.
Éteignez cet appareil.
- Ne débranchez pas le câble USB de l'ordinateur.

3 Tout en appuyant sur le pad performance 1 et le pad performance 4 de la platine gauche, raccordez le câble USB à l'appareil principal.
Le mode utilitaires est lancé.

4 Après le réglage du mode utilitaires, actionnez le contrôleur correspondant aux paramètres dont vous voulez changer les réglages.
Reportez-vous aux explications suivantes pour les réglages pouvant être changés.

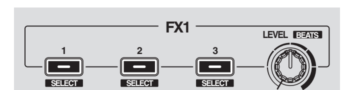
5 Débranchez le câble USB reliant cet appareil à l'ordinateur et sauvegardez les réglages.
Pour sauvegarder les réglages, vous devez éteindre cet appareil.

Changement des réglages

Changement du réglage de lancement par le fader de canal

Le réglage de lancement par le fader de canal peut être changé.
- Par défaut, le mode de lancement par le fader de canal fonctionne hors le mode sync.

Lancez le mode utilitaires, puis appuyez sur une des touches d'effets de la platine gauche.



— Touche d'effet 1 éclairée : Le lancement par le fader de canal démarre en mode de synchronisation (La fonction de synchronisation s'active au moment où le lancement par le fader de canal démarre.)
— Touche d'effet 2 éclairée : Le lancement par le fader de canal démarre hors du mode de synchronisation (La fonction de synchronisation ne s'active pas au moment où le lancement par le fader de canal démarre.)
— Touche d'effet 3 éclairée : Le lancement par le fader de canal est désactivé

Invalidation du mode démo

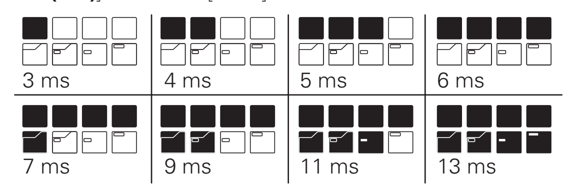
Sur cet appareil, le mode démo s'active normalement si aucune opération n'est effectuée durant 10 minutes. Le mode démo peut être désactivé.
- Par défaut, le mode démo est activé.
- Dès qu'une commande ou une touche est actionnée sur cet appareil pendant le mode démo, celui-ci est annulé.

Lancez le mode utilitaires et appuyez sur la touche [VINYL (SLIP)] sur la gauche.
— Touche [**VINYL (SLIP)**] allumée : Mode démo validé
— Touche [**VINYL (SLIP)**] éteinte : Mode démo invalidé

Réglage de l'intervalle d'envoi des messages MIDI par la molette jog

Cet appareil présente un mode permettant de régler l'intervalle d'envoi des messages MIDI par la molette jog.
Selon le système d'exploitation et les caractéristiques techniques de votre ordinateur, la molette jog peut ne pas fonctionner correctement si l'intervalle d'envoi du message MIDI est court. Dans ce cas, procédez de la façon suivante pour régler l'intervalle d'envoi du message MIDI.
- En commençant par un intervalle d'envoi de messages MIDI court, augmentez l'intervalle à une longueur qui ne laisse pas apparaître de problème.
- Le réglage par défaut est 3 ms.

Lancez le mode utilitaires, puis appuyez sur la touche de mode [SAMPLER] de la platine gauche.
L'intervalle d'envoi MIDI change chaque fois que vous appuyez sur la touche. La valeur actuellement spécifiée est indiquée par la façon dont les pads performance, la touche [▶/❚❚], la touche [**CUE** (❙◀)], la touche [**SYNC (OFF)**] et la touche [**SHIFT**] s'allument.



Informations supplémentaires

En cas de panne

- Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement ou une panne. S'il vous semble que quelque chose est anormal avec cet appareil, vérifiez les points suivants et les [**FAQ**] du [**DDJ-SB**] sur le site de support DJ de Pioneer.
  Parfois, le problème peut provenir d'un autre composant. Examinez les autres composants et les appareils électriques utilisés. Si le problème ne peut pas être résolu, contactez votre service après-vente agréé Pioneer ou votre revendeur pour une réparation.
- De l'électricité statique ou des influences externes ont peut être déréglé cet appareil. Dans ce cas, il est possible de faire fonctionner à nouveau l'appareil en l'éteignant, puis rallumant 1 minute plus tard.

Problème	Vérification	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Est-ce que le câble USB fourni est correctement raccordé ?	Raccordez le câble USB fourni correctement.
	Est-ce que l'alimentation par le port USB de l'ordinateur raccordé est suffisante ?	Raccordez à un port USB garantissant une alimentation suffisante.
		Si des appareils inutiles pour la prestation DJ sont raccordés à d'autres ports USB, débranchez-les pour garantir une alimentation suffisante.
		Essayez d'utiliser une source d'alimentation secteur pour alimenter l'ordinateur raccordé plutôt que la batterie.
Cet appareil n'est pas reconnu.	Est-ce que le câble USB fourni est correctement raccordé ?	Raccordez le câble USB fourni correctement.
	Utilisez-vous un concentrateur USB ?	Les concentrateurs USB ne peuvent pas être utilisés. Raccordez l'ordinateur et cet appareil directement avec le câble USB fourni.
	Est-ce que le pilote est réglé correctement ? (Windows)	Réglez le pilote correctement. (Avec Mac OS X, pas besoin de pilote.) (page 3)
	Utilisez-vous la toute dernière version du logiciel Serato DJ Intro ?	Faites une mise à jour du logiciel à la toute dernière version.
Les morceaux n'apparaissent pas dans la bibliothèque.	Est-ce que des fichiers de musique ont été importés ?	Importez les fichiers de musique correctement. Pour le détail sur l'importation de fichiers de musique, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.
	Est-ce que le crate ou le crate secondaire sélectionné ne contient aucun morceau ?	Sélectionnez un crate ou crate secondaire contenant des morceaux ou ajoutez des morceaux au crate ou sous-crate.
Les morceaux iTunes n'apparaissent pas dans la bibliothèque.	Est-ce que [**Show iTunes Library**] dans le menu [**SETUP**] est coché ?	Cochez [**Show iTunes Library**]. Pour le détail sur l'importation de fichiers de musique, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.
	Est-ce que le crate ou le crate secondaire sélectionné ne contient aucun morceau ?	Sélectionnez un crate ou crate secondaire contenant des morceaux ou ajoutez des morceaux au crate ou sous-crate.
Aucun son ou son faible.	Est-ce que les faders des canaux, le crossfader et la commande [**MASTER LEVEL**] sont aux bonnes positions ?	Mettez les faders des canaux, le crossfader et la commande [**MASTER LEVEL**] aux bonnes positions.
	Est-ce que l'amplificateur de puissance, les enceintes amplifiées, etc. sont réglés correctement ?	Réglez correctement l'entrée externe, le volume, etc. sur l'amplificateur de puissance, les enceintes amplifiées, etc.
	Est-ce que les câbles de liaison sont correctement raccordés ?	Raccordez correctement les câbles de liaison.
	Est-ce que les prises et fiches sont sales ?	Nettoyez les prises et les fiches avant d'effectuer les raccordements.
	Est-ce que le pilote est réglé correctement ? (Windows)	Réglez le pilote correctement. (Avec Mac OS X, pas besoin de pilote.) (page 3)
Distorsion du son.	Est-ce que la commande [**MASTER LEVEL**] est à la bonne position ?	Réglez la commande [**MASTER LEVEL**] selon les appareils devant être raccordés.
	Est-ce que le niveau du son transmis à la prise [**MIC**] est réglé convenablement ?	Spécifiez le niveau audio aux prises de manière appropriée pour les appareils raccordés.
	Est-ce qu'un dispositif à haut niveau de sortie (par exemple un microphone sans fil) est connecté ?	Si un microphone sans fil ou un autre dispositif à niveau de sortie élevé est raccordé, le son du microphone sera distordu. Si le niveau de sortie peut être changé ou si le gain peut être ajusté, réglez le niveau du signal envoyé à la prise microphone de cet appareil pour l'abaisser au niveau minimal. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé utilisé.
Le son en cours de lecture est interrompu lorsque le logiciel DJ est utilisé.	Est-ce que la valeur de latence du pilote est appropriée ?	Réglez la latence du pilote sur la valeur appropriée.
		Réglez le temps de latence du logiciel DJ sur la valeur appropriée.
Le son est interrompu lorsque le pilote ASIO est activé.	Est-ce que le pilote ASIO a été activé alors qu'Serato DJ Intro était ouvert ?	Activez le pilote ASIO avant de lancer Serato DJ Intro. (page 6)
L'indicateur clignote et le fonctionnement est erratique.	—	Il est parfois possible de revenir à un fonctionnement normal en débranchant le câble USB fourni, attendant au moins 1 minute puis rebranchant le câble USB. Si le même problème persiste, débranchez le câble USB, puis faites réparer l'appareil.
La tonalité ne change pas quand la commande [**FILTER**] est actionnée.	Est-ce que la fonction fondu - filtre est activée ? Lorsque la fonction fondu - filtre est activée, la tonalité ne change pas quand la commande [**FILTER**] est actionnée.	Désactivez la fonction fondu - filtre.

Problème	Vérification	Solution
Le fonctionnement d'Serato DJ Intro est instable.	Utilisez-vous la toute dernière version du logiciel ?	Des mises à jour gratuites de Serato DJ Intro peuvent être téléchargées du site. Utilisez la version la plus récente. (page 4)
	Utilisez-vous d'autres logiciels qu'Serato DJ Intro en même temps ?	Quittez toutes les autres applications pour diminuer la charge sur l'ordinateur. Si le fonctionnement reste instable, essayez de désactiver le réseau sans fil ou d'autres connexions sans fil, l'antivirus, l'économiseur d'écran, le mode d'alimentation réduite, etc.
	Est-ce qu'un autre appareil USB est raccordé à l'ordinateur ?	Débranchez les dispositifs USB de l'ordinateur. Si un autre appareil audio USB est raccordé en même temps à l'ordinateur, il peut ne pas fonctionner ou ne pas être reconnu normalement.
	Utilisez-vous un concentrateur USB ?	Les concentrateurs USB ne peuvent pas être utilisés. Raccordez l'ordinateur et cet appareil directement avec le câble USB fourni.
	Problème au niveau du port USB auquel cet appareil est raccordé.	Si votre ordinateur possède plusieurs ports USB, essayez de raccorder cet appareil à un autre port USB.
	Est-ce que cet appareil est raccordé à un ordinateur portable fonctionnant sur sa batterie ?	Alimentez l'ordinateur portable sur une prise d'alimentation secteur. (Selon les réglages de l'ordinateur portable, l'ordinateur se règle parfois sur le mode d'alimentation réduite lorsqu'il fonctionne sur ses piles, ce qui réduit automatiquement les performances de l'ordinateur.)
	La taille de la mémoire USB est trop petite.	Augmentez la taille de la mémoire USB. (page 6)
Le BPM n'est pas indiqué. Les fonctions de synchronisation et boucle automatique n'agissent pas.	Est-ce que le morceau a été analysé ?	Analysez le morceau.
	Est-ce que [**Set Auto BPM**] est coché dans les réglages hors ligne du lecteur ?	Réanalysez le morceau après avoir coché [**Set Auto BPM**]. Pour des instructions détaillées sur l'analyse de morceaux, reportez-vous au manuel du logiciel Serato DJ Intro.
Le BPM ne s'affiche pas correctement.	Est-ce que la plage d'analyse du BPM est spécifiée correctement dans les réglages de lecteur hors ligne ?	Changez la plage d'analyse du BPM puis réanalysez le morceau. Si le problème n'est pas résolu, réglez le BPM manuellement.

Obtention du manuel

Le mode d'emploi peut se trouver sous forme de fichier PDF. Adobe® Reader® doit être installé pour pouvoir lire les fichiers de format PDF. Si vous ne possédez pas Adobe Reader, veuillez l'installer en utilisant le lien de téléchargement sur le menu du CD-ROM.

Téléchargement de la toute dernière version de ce mode d'emploi

1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.
Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, procédez de la façon suivante.

- Pour Windows
  Ouvrez le lecteur optique depuis [**Ordinateur** (ou **Poste de travail**)] dans le menu [**Démarrer**], puis double-cliquez sur l'icône [**CD_menu.exe**].
- Pour Mac OS X
  Dans le Finder, double-cliquez directement sur l'icône [**CD_menu.app**].

2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [DDJ-SB: Télécharger le Mode d'emploi (fichier PDF)], puis cliquez sur [Demarrer].

3 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

4 Sur le site de support DJ de Pioneer, cliquez sur "Manuals" dans "DDJ-SB".

5 Cliquez sur la langue souhaitée sur la page de téléchargement.

Le téléchargement du mode d'emploi commence.

Téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ Intro

1 Insérez le CD-ROM dans le lecteur optique de l'ordinateur.

Le menu du CD-ROM apparaît.
Si le menu du CD-ROM n'apparaît pas lorsque le CD-ROM est inséré, procédez de la façon suivante.

- Pour Windows
  Ouvrez le lecteur optique depuis [**Ordinateur** (ou **Poste de travail**)] dans le menu [**Démarrer**], puis double-cliquez sur l'icône [**CD_menu.exe**].
- Pour Mac OS X
  Dans le Finder, double-cliquez directement sur l'icône [**CD_menu.app**].

2 Lorsque le menu du CD-ROM apparaît, sélectionnez [Serato DJ Intro: Télécharger le Manuel du logiciel (fichier PDF)], puis cliquez sur [Demarrer].

3 "Une connexion internet est nécessaire pour pouvoir accéder au site. Connecté à internet ?" apparaît. Cliquez sur [Oui].

Le navigateur web démarre et le site de support DJ de Pioneer apparaît.

- Pour fermer le menu du CD-ROM, cliquez sur [**Quitter**].

4 Cliquez sur [Software Info] dans [DDJ-SB] sur le site de support DJ de Pioneer.

5 Cliquez sur le lien vers la page de téléchargement de Serato DJ Intro.

La page de téléchargement de Serato DJ Intro apparaît.

6 Connectez-vous à votre compte utilisateur sur "Serato.com".

Saisissez l'adresse de messagerie et le mot de passe enregistrés pour la connexion à "Serato.com".

7 Depuis "More Downloads" sur le côté droit de la page de téléchargement, cliquez sur "Serato DJ Intro x.x User Manual".

Le téléchargement du manuel du logiciel Serato DJ Intro commence.

Utilisation comme contrôleur pour un autre logiciel DJ

Cet appareil fournit aussi les données de fonctionnement des touches et des commandes dans le format MIDI. Si vous raccordez un ordinateur contenant un logiciel DJ compatible MIDI avec un câble USB, vous pourrez utiliser le logiciel DJ depuis cet appareil. Le son des fichiers de musique lus sur l'ordinateur peut aussi être restitué par le DDJ-SB.
Pour utiliser l'appareil comme contrôleur pour un autre logiciel DJ que le logiciel Serato DJ Intro, faites d'abord les réglages audio et MIDI du logiciel DJ.

- Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi de votre logiciel DJ.

À propos des Messages MIDI

Pour le détail sur les messages MIDI de cet appareil, reportez-vous à "List of MIDI Messages".

- La "List of MIDI Messages" peut être obtenue à l'adresse suivante : http://pioneerdj.com/support/

À propos du pilote (Windows)

Ce logiciel est un pilote ASIO prévu exclusivement pour transmettre des signaux audio de l'ordinateur.

- Il n'est pas nécessaire d'installer le pilote dans le cas de Mac OS X.
- Tout d'abord lisez attentivement *Accord de licence du logiciel* à la page 21.

Environnement opérationnel

Systèmes d'exploitation pris en charge		
Windows® 8/Windows® 8 Professionnel	Version à 32 bits	✓
	Version à 64 bits	✓[1]
Windows® 7 Édition Familiale Premium/Professionnel/Édition Intégrale	Version à 32 bits	✓
	Version à 64 bits	✓[1]
Windows Vista® Familiale Basique/Familiale Premium/Professionnel/Intégrale	Version à 32 bits	✓
	Version à 64 bits	✓[1]

[1] Si une version de Windows à 64 bits est utilisée, le pilote ne pourra être utilisé que pour les applications à 32 bits.

Vérification des toutes dernières informations concernant le pilote

Pour de plus amples informations sur le pilote prévu pour cet appareil, reportez-vous au site de support DJ de Pioneer ci-dessous.
http://pioneerdj.com/support/

À propos de l'installation

- Pour la marche à suivre, reportez-vous à *Marche à suivre (Windows)*.

❖ Accord de licence du logiciel

Cet accord de licence du logiciel ("accord") est entre vous (aussi bien la personne installant le programme que toute entité légale unique pour laquelle cette personne agit) ("vous" ou "votre") et PIONEER CORPORATION ("Pioneer").
TOUTE MESURE PRISE EN VUE DE CONFIGURER OU D'INSTALLER LE PROGRAMME SIGNIFIE QUE VOUS ACCEPTEZ TOUS LES TERMES DE CET ACCORD DE LICENCE. L'AUTORISATION DE TÉLÉCHARGER ET/OU D'UTILISER LE PROGRAMME EST EXPRESSÉMENT CONDITIONNÉE À VOTRE RESPECT DE CES TERMES. AUCUNE APPROBATION ÉCRITE OU ÉLECTRONIQUE N'EST NÉCESSAIRE POUR VALIDER ET EXÉCUTER CET ACCORD. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LA TOTALITÉ DES TERMES DE CET ACCORD, VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ À UTILISER LE PROGRAMME ET VOUS DEVEZ ARRÊTER SON INSTALLATION OU LE DÉSINSTALLER, COMME APPLICABLE.

1 DÉFINITIONS

1. Le mot "documentation" signifie la documentation écrite, les spécifications et l'aide fournies par Pioneer pour aider à installer et à utiliser le programme.
2. Le mot "programme" signifie la totalité ou toute partie du logiciel Pioneer et dont Pioneer vous concède la licence par cet accord.

2 LICENCE DE PROGRAMME

1. Licence limitée. Sous réserve des restrictions stipulées dans cet accord, Pioneer vous concède une licence limitée, non-exclusive, non-transférable (sans le droit de sous-licencier) :
   a. Pour installer une seule copie du programme sur votre ordinateur ou dispositif mobile, pour utiliser le programme seulement pour votre besoin personnel conformément à cet accord et à la documentation ("Utilisation autorisée") ;
   b. Pour utiliser la documentation d'assistance à votre utilisation autorisée ; et
   c. Pour faire une copie du programme seulement à des fins de sauvegarde, pourvu que tous les titres et marques, copyright et avertissements de droits limités soient reproduits sur cette copie.
2. Restrictions. Vous ne pouvez pas copier ou utiliser le programme ou la documentation de façon autre que celle expressément permise par cet accord. Vous ne pouvez pas transférer, sous-licencier, louer, louer à crédit bail ou prêter le programme, ou l'utiliser pour la formation d'une tierce partie, dans une activité commerciale de service informatique en temps partagé ou d'assistance. Vous ne pouvez pas, vous-même ou par l'intermédiaire d'une tierce partie, modifier, désosser, désassembler ou décompiler le programme, sauf dans la limite expressément permise par la loi en vigueur et, le cas échéant, seulement après que vous ayez informé Pioneer par écrit de vos intentions.
3. Propriété. Pioneer ou son concédant garde tout droit, titre et intérêt dans et sur tout brevet, copyright, marque, secret commercial et autres droits de propriété intellectuelle liés au programme et à la documentation, ainsi qu'à tout produit qui en dérive. Vous ne faites l'acquisition d'aucun droit, explicite ou implicite, hors de la licence limitée décrite dans cet accord.
4. Pas d'assistance. Pioneer n'a aucune obligation de fournir une assistance, une maintenance, des mises à niveau, des modifications ou des nouvelles versions pour le programme ou la documentation liés à cet accord.

3 EXCLUSION DE GARANTIE

LE PROGRAMME ET LA DOCUMENTATION SONT FOURNIS "TELS QUELS" SANS CONDITION OU GARANTIE D'AUCUNE SORTE, ET VOUS ACCEPTEZ DE LES UTILISER À VOS RISQUES ET PÉRILS.
DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, PIONEER EXCLUT EXPLICITEMENT TOUTE GARANTIE DE TOUTE SORTE DU PROGRAMME ET DE LA DOCUMENTATION, EXPRESSE, IMPLICITE, OFFICIELLE, OU ÉMANANT DE L'UTILISATION, DE LA TRANSACTION OU DE L'ÉCHANGE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE QUALITÉ, DE PRÉCISION, DE TITRE OU DE NON-CONTREFAÇON.

4 CONTRÔLE DE L'EXPORTATION ET CONFORMITÉ AUX LOIS ET RÈGLEMENTS

Vous ne pouvez utiliser, exporter ou réexporter le Programme que dans la mesure où la loi des États-Unis et les lois de la juridiction où le Programme a été obtenu vous en donne l'autorisation. En particulier, mais sans s'y limiter, le Programme ne peut pas être exporté ou réexporté (a) dans les pays soumis à un embargo des États-Unis ou (b) aux personnes figurant dans la Liste de Ressortissants spécifiquement désignés du Ministère des Finances des États-Unis ou dans les listes de Personnes ou Entités refusées du ministère du Commerce des États-Unis. En utilisant ce Programme, vous déclarez et garantissez que vous ne vous trouvez pas dans de tels pays et ne figurez pas sur de telles listes. Vous acceptez aussi de ne pas utiliser ce Programme dans un but interdit par la loi des États-Unis, y compris mais sans s'y limiter, pour le développement, la conception, la fabrication ou la production d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques ou de missiles.

5 DOMMAGES-INTÉRÊTS ET RECOURS POUR INFRACTION

Vous acceptez que toute infraction aux restrictions de cet accord causerait à Pioneer un mal irréparable pour lequel des dommages-intérêts seuls seraient inadéquats. En plus des dommages-intérêts et autres recours auxquels Pioneer peut avoir droit, vous acceptez que Pioneer puisse saisir la justice pour empêcher toute infraction ou tout risque d'infraction ou pour faire cesser toute infraction à cet accord.

6 RÉSILIATION

Pioneer peut résilier cet accord à tout moment sur votre infraction à n'importe quelle de ses clauses. Si cet accord est résilié, vous devez arrêter d'utiliser le programme, le supprimer définitivement de votre ordinateur ou dispositif mobile où il réside, et détruire toutes les copies du programme et de la documentation en votre possession, avec confirmation écrite à Pioneer de l'exécution de ces obligations. Les sections 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5, 6 et 7 resteront en vigueur après la résiliation de cet accord.

7 CONDITIONS GÉNÉRALES

1. Limitation de responsabilité. En aucun cas Pioneer ou ses filiales ne seront responsables au sujet de cet accord ou de son contenu, quel que soit le fondement invoqué, de quelque dommage que ce soit, indirect, direct, spécial, induit ou à valeur répressive, ou de dommages en raison de perte de bénéfices, de revenu, d'affaires, d'économies, de données, d'utilisation, ou de coût d'acquisition d'un produit de substitution, même s'ils sont prévenus de la possibilité de tels dommages ou si ces dommages sont prévisibles. En aucun cas la responsabilité de Pioneer pour tous dommages ne dépassera le montant que vous avez payé à Pioneer ou à ses filiales pour le programme. Les parties admettent que les limites de responsabilité et l'affectation de risque dans cet accord sont reflétées dans le prix du programme et sont des éléments intrinsèques du marché entre les parties, sans lesquels Pioneer n'aurait pas fourni le programme et n'aurait pas été partie prenante de cet accord.
2. Les limitations ou exclusions de garantie et de responsabilité contenues dans cet accord n'affectent ni n'entravent vos droits légaux comme consommateur et vous seront applicables seulement dans la mesure où de telles limitations ou exclusions sont permises sous les lois de la juridiction où vous êtes situé.
3. Caractère facultatif et renonciation. Si une clause de cet accord s'avère être illégale, invalide ou inapplicable d'une manière ou d'une autre, elle sera appliquée dans la mesure du possible ou, si elle est totalement inapplicable, sera considérée comme coupée et supprimée de cet accord, et le reste continuera d'être en vigueur. La renonciation par une partie ou l'autre à tout défaut ou manquement de cet accord ne donnera pas lieu à la suppression d'un défaut ou manquement autre ou ultérieur.
4. Pas de cession. Vous ne pouvez pas céder, vendre, transférer, déléguer ou altérer d'une manière ou d'une autre cet accord ou tous droits ou obligations qui s'y rapportent, que ce soit volontairement ou involontairement, par action légale ou autre, sans le consentement écrit préalable de Pioneer. Toute cession, tout transfert ou toute délégation émanant de votre part sera nul et non avenant. Sujet aux faits précités, cet accord engagera et liera les parties et leurs successeurs et délégués respectifs.
5. Accord complet. Cet accord constitue l'intégralité de l'accord entre les parties et remplace tous les accords ou propositions antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, en ce qui concerne son contenu. Cet accord ne peut pas être modifié ou amendé sans le consentement écrit préalable de Pioneer, et aucun autre acte, document, usage ou convention ne pourra amender ou modifier cet accord.
6. Vous acceptez que cet Accord soit régi par les lois du Japon et interprété selon celles-ci.

À propos des marques commerciales et des marques déposées

- Pioneer est une marque déposée de PIONEER CORPORATION.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont soit des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac OS, iTunes et Finder sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Intel et Intel Core sont des marques commerciales d'Intel Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- ASIO est une marque commerciale de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Serato DJ Intro, Scratch Live, ITCH et Serato DJ sont des marques déposées de Serato.

Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

La licence de ce produit a été accordée pour un usage non lucratif. La licence n'a pas été accordée à ce produit pour un usage commercial (but lucratif), comme la diffusion radiotélévision (terrestre, satellite, câblée ou autre), la diffusion sur Internet ou Intranet (réseau d'entreprise) ou sur tout autre type de réseaux ou de services de distribution d'informations électroniques (services de distribution de musique numérique en ligne). Pour de tels usages vous devez acquérir les licences appropriées. Pour le détail, consultez le site: http://www.mp3licensing.com.

Précautions concernant les droits d'auteur

Les enregistrements effectués sont destinés à votre usage personnel et, conformément aux lois sur les droits d'auteur, il se peut que leur utilisation soit soumise au consentement du détenteur des droits.

- La musique enregistrée à partir de CD, etc. est protégée par les lois sur les droits d'auteur de divers pays et par des traités internationaux. La personne qui effectue des enregistrements de musique est responsable de leur utilisation légale.
- Lorsque de la musique est téléchargée d'Internet, etc., la personne qui a effectué le téléchargement est responsable de l'utilisation de cette musique conformément à l'accord conclus avec le site de téléchargement.

— En vue de l'amélioration du produit, les caractéristiques et la configuration de cet appareil ainsi que le logiciel inclus sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.

PIONEER CORPORATION
1-1 Shinogura Saiwaiku Kawasakishi Kanagawa 212-0031 Japon
<DRI1201-A>